

















# ጋጅ



፡ ህጻን ህጻን ህጻን ህጻን  
 ፡ ለመሥሪያ ቤቱ ለመሄድ ለሚገባው  
 ፡ ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ

፡ ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ  
 ፡ ለመሥሪያ ቤቱ ለመሄድ ለሚገባው  
 ፡ ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ

## ለመሥሪያ ቤቱ ለመሄድ ለሚገባው ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ

ለመሥሪያ ቤቱ ለመሄድ ለሚገባው ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ



፡ ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ  
 ፡ ለመሥሪያ ቤቱ ለመሄድ ለሚገባው  
 ፡ ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ

፡ ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ  
 ፡ ለመሥሪያ ቤቱ ለመሄድ ለሚገባው  
 ፡ ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ

፡ ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ  
 ፡ ለመሥሪያ ቤቱ ለመሄድ ለሚገባው  
 ፡ ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ

ለመሥሪያ ቤቱ ለመሄድ ለሚገባው ለገደብ ለመሥሪያ ቤቱ

## Soulemana Kanté entre Linguistique et Grammaire : Cas de la langue littéraire utilisée dans les textes en N'ko (suite...)

... Une autre caractéristique du mandingo est de remplacer le son (d) par (t) à l'intérieur des mots. *soloda* 'bouilloire' est *solota* en mandingo ; *Sunjada* devient *Sunjata*.

Dans la dialectologie de Kanté, on y relève une certaine différence avec celle occidentale : en effet, le parler d'Odienné en Côte-d'Ivoire qui fut traité par Cassian Braconnier comme dioula, est classé par Kanté parmi les variantes du maninka. Seule une analyse du livre *Kan kurundu lu* 'Les règles de la langue' permettra de mieux cerner l'étude des dialectes mandingues, car c'est dans ce livre que Soulemana Kanté a présenté une description très détaillée des caractéristiques d'une trentaine de parlers mandingues et mandés. Malheureusement, la communauté scientifique internationale n'y a pas accès. Comme dans la majorité des travaux de l'inventeur de l'alphabet N'ko, il n'a pas encore été publié.

### 3. La grammaire élaborée par Soulemana Kanté :

Le fondateur de l'écriture N'ko a élaboré une grammaire *kangbè* pour la langue mandingue. Il définit la grammaire comme étant l'étude des règles de fonctionnement d'une langue, définition qui à priori peut s'appliquer à la linguistique. Cependant, la grammaire N'ko est vue par son fondateur comme étant l'élément purificateur d'une langue d'où l'expression *kan-gbè* 'langue claire'. Selon certains spécialistes, la grammaire élaborée par Soulemana Kanté s'apparente à la grammaire scientifique et structurale utilisée par les linguistes pour décrire les langues. Leur point de vue est conforté par le fait que la grammaire N'ko est mieux élaborée que la grammaire traditionnelle et qu'elle peut s'appliquer à toutes les autres langues, du moins leur servir de modèle. En tout cas, cette grammaire s'écarte de la linguistique appliquée actuellement en cours à l'IRLA (Guinée) et à la DNAFLA (Mali), En ce sens que dans la segmentation

*tèli ni narali*, par exemple, le pluriel des mots (*jamayalan*) désigné par *lu* en maninka et *w* en bamanan n'est pas collé au mot dans la grammaire N'ko *tyè lu* ou *tyè w* 'les hommes', alors que dans la tradition grammaticale occidentale, il est collé :

*tyèlu* et *tyèwu*, voire *kèw* 'les hommes'. Comme nous l'avons dit plus haut, notre tâche n'est pas de juger les deux modèles de la grammaire mandingue, cela nécessiterait une étude approfondie, nous présenterons seulement la grammaire N'ko *N'ko kangbè* comme elle est dans les livres écrits en N'ko.

Ainsi, selon Soulemana Kanté, la langue mandingue contient dix espèces de mots

*kumadèn suuya tan* qu'il a répertorié de façon suivante :

**3.1. Le nom :** il le désigne sous le vocable *too* qui veut dire le substantif. Il sert à apporter des explications sur la désignation des choses *fèn nu* ou *fèn wu*, des êtres vivants *nima lu* ou *nima wu* et des lieux *yoro lu* ou *yoro wu*. Kanté distingue, de façon classique, non seulement des noms propres *kélénna too*, des noms communs *fodoba too*, mais aussi des noms déterminés *too malonnèn* et des noms indéterminés *too mafilinèn*. Or, en raison du caractère fortement phonétique de l'alphabet N'ko, c'est à l'aide des signes diacritiques pour les tons que l'on peut distinguer le rôle de ce que les linguistes occidentaux appellent l'article tonal.

**3.2. Le pronom :** il est appelé *toonodobila*, littéralement 'substitut du nom'. Selon Kanté, il y a deux types de pronoms : le pronom autonome *toonodobila tuunbali* et le pronom non-autonome *toonodobila tuunta*. Il est à remarquer que les pronoms de la grammaire N'ko ne sont pas strictement des équivalents des pronoms personnels. Sous le vocable de *toonodobila*, on peut trouver, en dehors des pronoms personnels, des pronoms indéfinis, démonstratifs et possessifs, ainsi que

des adjectifs possessifs.

**3.3. L'adjectif** ou *mankutu* : on distingue dans la grammaire N'ko trois catégories d'adjectifs qui sont : *mankutu tuunta* ou adjectif non-autonome qui est inséparable du nom (*nissi gbè* 'vache claire', *mosso missèn* 'femme mince', *tyè fadin* 'homme brave'), *mankutu tuunbali* 'adjectif autonome' qui est isolé du nom (*gbèman* 'blanc', *woulénman* 'rouge', *missènman* 'mince') et *mankutu tèdo* 'adjectif neutre' qui peut être autonome et nonautonome à la fois: *founounséré* 'généreux', *bélébélé* 'gros', *sala* 'paresseux'.

L'adjectif non-autonome (*tuunta*) peut être assimilé à l'adjectif qualificatif français dans la mesure où il comporte trois sous-catégories comme *tuunta gboku* 'épithète', *mankutu lakali* 'adjectif attribut direct' et *mankutulanna* 'adjectif attribut indirect'.

L'adjectif autonome (*tuunbali*) est un adjectif séparé du nom que l'on peut comprendre sans qu'il ne soit associé à un autre mot, autrement dit, c'est un adjectif qui a la valeur d'un nom et qui se dérive soit d'un nom, soit d'un verbe ou d'un adjectif non-autonome. Il résulte de l'association de certains suffixes que l'on ajoute au nom, au verbe ou à un adjectif nonautonome.

Finalement, Kanté distingue trois sous-catégories de l'adjectif non-autonome :

l'adjectif non-autonome nominal, l'adjectif non-autonome verbal et l'adjectif non-autonome dérivé morphologiquement de l'adjectif autonome.

L'adjectif neutre (*mankutu tèdo*) est, selon Kanté, à la fois autonome et non-autonome. En raison de ce caractère, on peut le classer dans toutes les deux premières catégories d'adjectif, d'où son caractère neutre.

**3.4. Les auxiliaires**, ou *bosolan nu*, forment la quatrième espèce de mots dans la grammaire N'ko. Il y a dix *bosolan* 'auxiliaires' qui déterminent les temps de conjugaison en N'ko. (à suivre ...)

Nafadji Sory CONDE

# MOTOS KAINUO

**RAPIDE, FIABLE, ET CONFORTABLE**

TEL : (+ 224) 664 24 77 72 / 622 69 38 87 / E-mail : [fansylla@yahoo.fr](mailto:fansylla@yahoo.fr) / BP : 5856



**SAISON**

**~ 0 J ~ Y 3 I 5**